



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.83.2013.2

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu, Poznań		
KANCLARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	17. 10. 2013	WYSŁANO DNIA
L. u.		

17 PAŹ. 2013

złotym
barwionym

Pani

Helena Titow

ul. Nowa 35

62-051 Wiry

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 12 września 2013 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka rosyjskiego i ukraińskiego.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 422/13 z dnia 10 września 2013 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r.

Kontroli poddano Pani działalność jako tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego pomimo stwierdzonych nieprawidłowości na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

W okresie od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2012 r. w repertorium dokonała Pani łącznie wpisu 714 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 169 w roku 2009, 181 w roku 2010, 188 w roku 2011 oraz 176 w 2012 r.

W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 22 zlecenia tłumaczeń pisemnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.



12

Prowadzone przez Panią repertorium zawiera wszystkie wymagane elementy wynikające z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W toku kontroli stwierdzono, że zapis pobieranych przez Panią stawek wynagrodzeń za tłumaczenia jest zgodny ze stawkami określonymi w §2 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

W związku z powyższym uznaję Pani działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami jakie narzuca ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Horek

Zastępca Dyrektora Wydziału
Kontrol, Prawnego Nadzoru

Aneż Budnik

15.10.2013

15.10.2013

Starszy Specjalista

Margaryta Grzybowska

15.10.2013